

## Defensiones

Datum	Uhrzeit	Ort	Kandidat*in	Thema Masterarbeit	Prüfungskommission
26.11.2024	09.00	Sr. 9	12019298	Das Konzept eines translatorischen Produktionsnetzwerkes aus der Perspektive des Funktionalismus nach Hans J. Vermeer und Justa Holz-Mänttari	Prof. Klaus Kaindl Assoz. Prof. Dagmar Gromann Prof. Gerhard Budin
26.11.2024	09.40	Sr. 9	01147987	Terminologischer Vergleich zwischen dem österreichischen und deutschen Strafprozessrecht	Assoz. Prof. Dagmar Gromann Prof. Gerhard Budin Prof. Klaus Kaindl
26.11.2024	10.20	Sr. 9	01308159	Automatische Termextraktion (ATE) der deutschsprachigen Termini zum Thema Energiekrise mithilfe diverser Ansätze der ATE	Assoz. Prof. Dagmar Gromann Prof. Gerhard Budin Prof. Klaus Kaindl
26.11.2024	13.00	Sr. 9	01547863	Zur Selbst- und Fremdwahrnehmung von LaiendolmetscherInnen in der Wirtschaft	Prof. Sonja Pöllabauer Prof. Mira Kadric-Scheiber Alina Secara, PhD
26.11.2024	13.40	Sr. 9	11710743	Translationspolitik und Dolmetschbedarf am Beispiel des Südtiroler Landtags	Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Sonja Pöllabauer Alina Secara, PhD
26.11.2024	14.20	Sr. 9	01249865	Schriftdolmetschen in Österreich: Eine Zielgruppenstudie	Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Sonja Pöllabauer Miguel Angel Rios Gaona, PhD
26.11.2024	15.00	Sr. 9	11774185	LGBTQI+ diskursiv: Ein Dolmetschgegenstand im Europäischen Parlament	Prof. Sonja Pöllabauer Prof. Mira Kadric-Scheiber Miguel Angel Rios Gaona, PhD

26.11.2024	09.00	Sr. 6	11813191	Computergestütztes Dolmetschen - Die Anwendung von Sight-Terp beim Konsektivdolmetschen im Sprachenpaar Englisch-Deutsch	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Sonja Pöllabauer Prof. Dragos Ciobanu
26.11.2024	09.40	Sr. 6	01067911	"You have to live it, only then you know": Dolmetschen für LSBTIQ*-Geflüchtete nach dem Peer-to-Peer-Ansatz. Ein Blick hinter die Kulissen von Queer Base.	Prof. Sonja Pöllabauer Prof. Franz Pöchhacker Prof. Dragos Ciobanu
26.11.2024	10.20	Sr. 6	12015557	Strategien zur Übersetzung der Modalpartikeln doch und eben: Analyse und Vergleich zweier englischer Übersetzungen des Zauberbergs von Thomas Mann	Ass.-Prof. Waltraud Kolb Prof. Franz Pöchhacker Prof. Dragos Ciobanu
26.11.2024	11.00	Sr. 6	11774097	Der Einfluss des Notierens auf die Qualität der Konsektivdolmetschungen von Masterstudierenden	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Sonja Pöllabauer Ass.-Prof. Waltraud Kolb
26.11.2024	11.40	Sr. 6	01601445	Der König gendert nicht. Gendergerechte Sprache beim Simultandolmetschen - eine korpusbasierte Analyse im Sprachenpaar Spanisch - Deutsch	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Sonja Pöllabauer Ass.-Prof. Waltraud Kolb